Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wy bowiem jesteście chwała nasza i radość |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wy bowiem jesteście naszą chwałą i radością. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wy bowiem jesteście chwałą naszą i radością.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wy bowiem jesteście chwała nasza i radość |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tak! Wy jesteście naszą chwałą i radością. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wy bowiem jesteście naszą chwałą i radością. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wy zaiste jesteście chwałą naszą i radością. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Abowiem wy jesteście chwała nasza i wesele. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wy bowiem jesteście naszą chwałą i radością. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zaiste, wy jesteście chwałą naszą i radością. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wy przecież jesteście naszą chwałą i radością. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wy właśnie jesteście naszą chlubą i radością! |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | To wy jesteście naszą chlubą i radością.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | To właśnie wy jesteście źródłem naszej chwały i radości.  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | z którego dumni będziemy przed Panem naszym Jezusem w chwili Jego przyjścia? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо ви наша слава та радість. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wy jesteście naszą chlubą i radością. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Tak, jesteście naszą chwałą i naszą radością! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wy zaiste jesteście naszą chwałą i radością. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | To wy jesteście naszą dumą i radością. |